Porównanie tłumaczeń I Samuela 19:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wkrótce Saulowi doniesiono: Oto Dawid jest w siedzibie proroków w Ramie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wkrótce Saulowi doniesiono: Dawid ukrył się w siedzibie proroków w Ramie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I doniesiono Saulowi: Oto Dawid jest w Najot, w Rama.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oznajmiono Saulowi, mówiąc: Oto Dawid jest w Najot w Ramacie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I powiedziano Saulowi od mówiących: Oto Dawid w Najot w Ramata.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Doniesiono o tym Saulowi słowami: Dawid przebywa w Najot koło Rama.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I doniesiono Saulowi: Oto Dawid przebywa w osiedlu prorockim w Ramie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas przekazano Saulowi następującą wiadomość: Dawid przebywa właśnie w Najot koło Ramy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Doniesiono Saulowi: „Dawid znajduje się w Najot koło Ramy”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Doniesiono Saulowi: - Oto Dawid jest w Najot w Rama.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сповіщено Саулові, кажучи: Ось Давид в Наваті в Рамі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy Saulowi doniesiono, mówiąc: Oto Dawid jest w Najoth, w Ramath;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po jakimś czasie dotarła do Saula następująca wiadomość: ”Oto Dawid jest w Najot w Ramie”.